



EN User manual	LV Lietotāja rokasgrāmata
BG Ръководство за потребител	PL Instrukcja obsługi
CS Příručka pro uživatele	RO Manual de utilizare
ET Kasutusjuhend	RU Руководство пользователя
HR Korisnički priručnik	SK Priručka uživateľa
HU Felhasználói kézikönyv	SL Uporabniški priročnik
KK Қолданушының нұсқасы	SR Korisnički priručnik
LT Vartotojų vadovas	UK Посібник користувача

PHILIPS

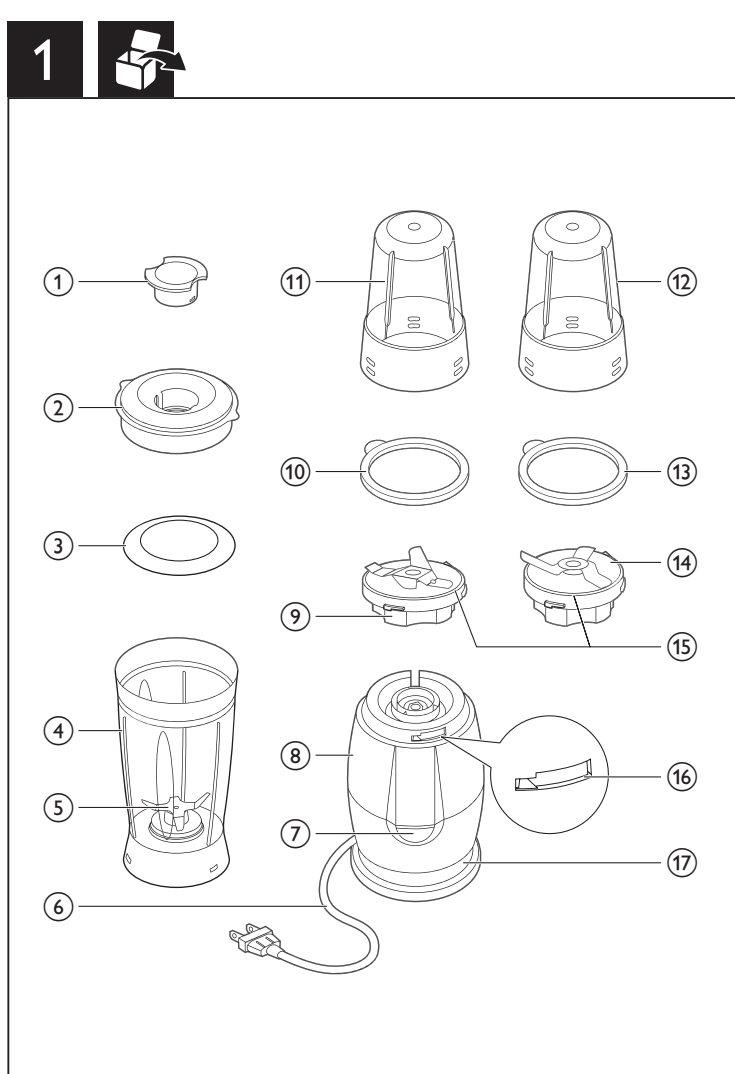


Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HR2860_EEU_UM_V1.0

3140 035 32341



Čeština

- Zátka
- Víko nádoby mixéru
- Gumové těsnění víka mixéru
- Nádoba mixéru
- Integrovaná nožová jednotka mixéru
- Napájecí kabel
- Vypínač
- Motorová jednotka
- Nožová jednotka mlynku vlhkých surovin
- Víčko nádoby mlynku vlhkých surovin
- Nádoba mlynku vlhkých surovin
- Nádoba suchého mlynku
- Víčko nádoby suchého mlynku
- Nožová jednotka suchého mlynku
- Gumové těsnění
- Vestavěný bezpečnostní zámek
- Uložení kabelu

Hrvatski

- Čep
- Poklopac posude miješalice
- Gumena brtva za poklopac miješalice
- Posuda miješalice
- Ugrađeni rezač miješalice
- Kabel za napajanje
- Gumb za uključivanje/isključivanje
- Jednica motora
- Rezač mlina za vlažne sastojke
- Poklopac posude mlina za vlažne sastojke
- Posuda mlina za vlažne sastojke
- Posuda mlina za suhe sastojke
- Poklopac posude mlina za suhe sastojke
- Rezač mlina za suhe sastojke
- Gumena brtva
- Ugrađeni sigurnosni mehanizam
- Pretnac za kabel

Қазақша

- Тағын
- Миксер ыдысының қақпағы
- Резеңкеден жасалған миксер қақпағына арналған ымыраду сақинасы
- Араластырғыш ыдыс
- Миксердің ішіне орнатылған пышақтар
- Қуат сымы
- Қосқы/шіру түймесі
- Мотор бөлімі
- Сәнді тағамды турағыштың пышағы
- Сәнді тағамды турағыш ыдысының қақпағы
- Сәнді тағамды турағыштың ыдысы
- Құрғақ тағам дирменінің ыдысы
- Құрғақ тағам дирмені ыдысының қақпағы
- Ішіне орнатылған қауіпсіздік қауы
- Тоқ сымын сақталғыш

Latviešu

- Aizbāznis
- Blendera kausa vāks
- Blendera vāka gumijas bīvēšanas gredzens
- Blendera kaus
- Iekļauts blendera asmeņu bloks
- Elektrības vads
- Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- Motora bloks
- Sulīgu produktu dzirnaviņu asmeņu bloks
- Sulīgu produktu dzirnaviņu kausa vāks
- Sulīgu produktu dzirnaviņu kaus
- Sausu produktu dzirnaviņu kaus
- Sausu produktu dzirnaviņu kausa vāks
- Sausu produktu dzirnaviņu asmeņu bloks
- Gumijas gredzens
- Iebūvēts drošības slēdzis
- Elektrības vada glabātuve

Română

- Opritor
- Capacul bolului blenderului
- Garnitură de cauciuc pentru capacul blenderului
- Bolul blenderului
- Blocul tăietor integrat al blenderului
- Cablul de alimentare
- Butonul Porniri/Opriri
- Bloc motor
- Blocul tăietor al rășniței umede
- Capacul rășniței umede
- Bolul rășniței umede
- Rășnița uscată
- Capacul rășniței uscate
- Blocul tăietor al rășniței uscate
- Garnitură de cauciuc
- Dispozitiv de siguranță incorporat
- Sistem de stocare a cablului

Slovensky

- Zátka
- Veko nádoby mixéra
- Gumový tesniaci kružok veľa mixéra
- Nádoba mixéra
- Integrovaný nástavec s čepeľou blenderu
- Napájací kábel
- Vypínač
- Pohonná jednotka
- Nástavec s čepeľou na mletie za mokra
- Veko nádoby mlynčeka na mletie za mokra
- Nádoba mlynčeka na mletie za mokra
- Nádoba mlynčeka na mletie za sucha
- Veko nádoby mlynčeka na mletie za sucha
- Nástavec s čepeľou na mletie za sucha
- Gumový kružok
- Zabudovaný bezpečnostný zámok
- Úložný priestor kábla

English

- Stopper
- Lid of blender beaker
- Rubber sealing ring for blender lid
- Blender beaker
- Integrated blade unit of blender
- Mains cord
- On/off button
- Motor unit
- Blade unit of wet mill
- Lid of wet mill beaker
- Wet mill beaker
- Dry mill beaker
- Lid of dry mill beaker
- Blade unit of dry mill
- Rubber ring
- Built-in safety lock
- Cord storage

Български

- Запушалка
- Капак на каната на пасатора
- Гумен уплътнителен пръстен за капак на пасатора
- Кана на пасатора
- Вграден рижеш блок на пасатора
- Захранващ кабел
- Бутон за вкл./изкл.
- Задвижващ блок
- Рижеш блок на мелничката за сочни продукти
- Мелничката за сочни продукти
- Капак на каната на мелничката за сочни продукти
- Кана на мелничката за сочни продукти
- Кана на мелничката за твърди продукти
- Капак на каната на мелничката за твърди продукти
- Рижеш блок на мелничката за твърди продукти
- Гумен пръстен
- Вградена защитна блокировка
- Отделение за прибиране на кабела

Eesti

- Piiraja
- Kannikseri kannu kaas
- Kannikseri kaane kummist rõngastihend
- Kannikseri kann
- Kannikserisse sisseehitatud lõiketerad
- Teitejuhe
- Nupp on/off (sisse/välja)
- Mootor
- Minkstütu tootjate peenestaja lõiketerad
- Märgainete peenestaja kaas
- Märgainete peenestaja kann
- Kuivainete peenestaja kaas
- Kuivainete peenestaja lõiketera
- Kuivainete rõngas
- Sisseehitatud ohutusluk
- Juhmehoidik

Magyar

- Dugó
- Turmixedény fedele
- A turmix fedelének gumi tömítőgyűrűje
- Turmixedény
- Turmix beépített késégsége
- Hálózati kábel
- Be-/kikapcsoló gomb
- Motoregység
- A lédiús alapanyagokhoz szánt daráló késégsége
- A lédiús alapanyagokhoz szánt darálóedény
- Lédiús alapanyagokhoz szánt darálóedény
- Száraz alapanyagokhoz szánt darálóedény
- A száraz alapanyagokhoz szánt daráló fedele
- A száraz alapanyagokhoz szánt daráló késégsége
- Gumigűrű
- Beépített biztonsági zár
- Csatlakozókábel tároló

Lietuviškai

- Kamitis
- Maišytuvo puodelio dangtis
- Maišytuvo dangčio guminis sandarinimo žiedas
- Maišytuvo menzūrėlė
- Integruotas maišytuvo pjautumo įtaisas
- Maitinimo tinklo laidas
- Ijungimo / išjungimo mygtukas
- Varišklo įtaisas
- Minkštų produktų smulkintuvo pjautumo įtaisas
- Minkštų produktų smulkintuvo dangtis
- Minkštų produktų smulkintuvo puodelis
- Sausų produktų smulkintuvo puodelis
- Sausų produktų smulkintuvo dangtis
- Sausų produktų smulkintuvo pjautumo įtaisas
- Guminis žiedas
- Integruotas apsauginis spynelė
- Laido saugykla

Polski

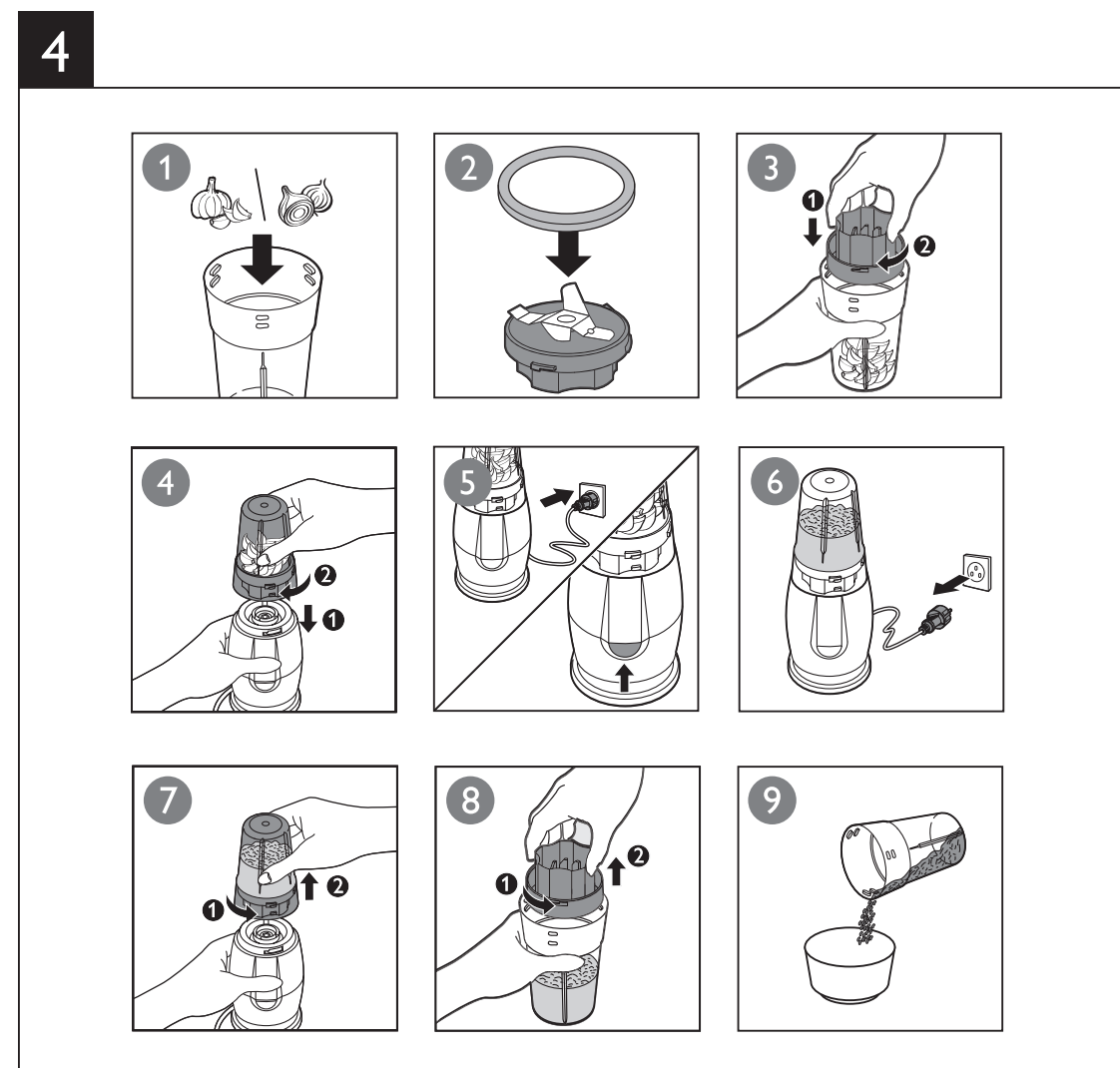
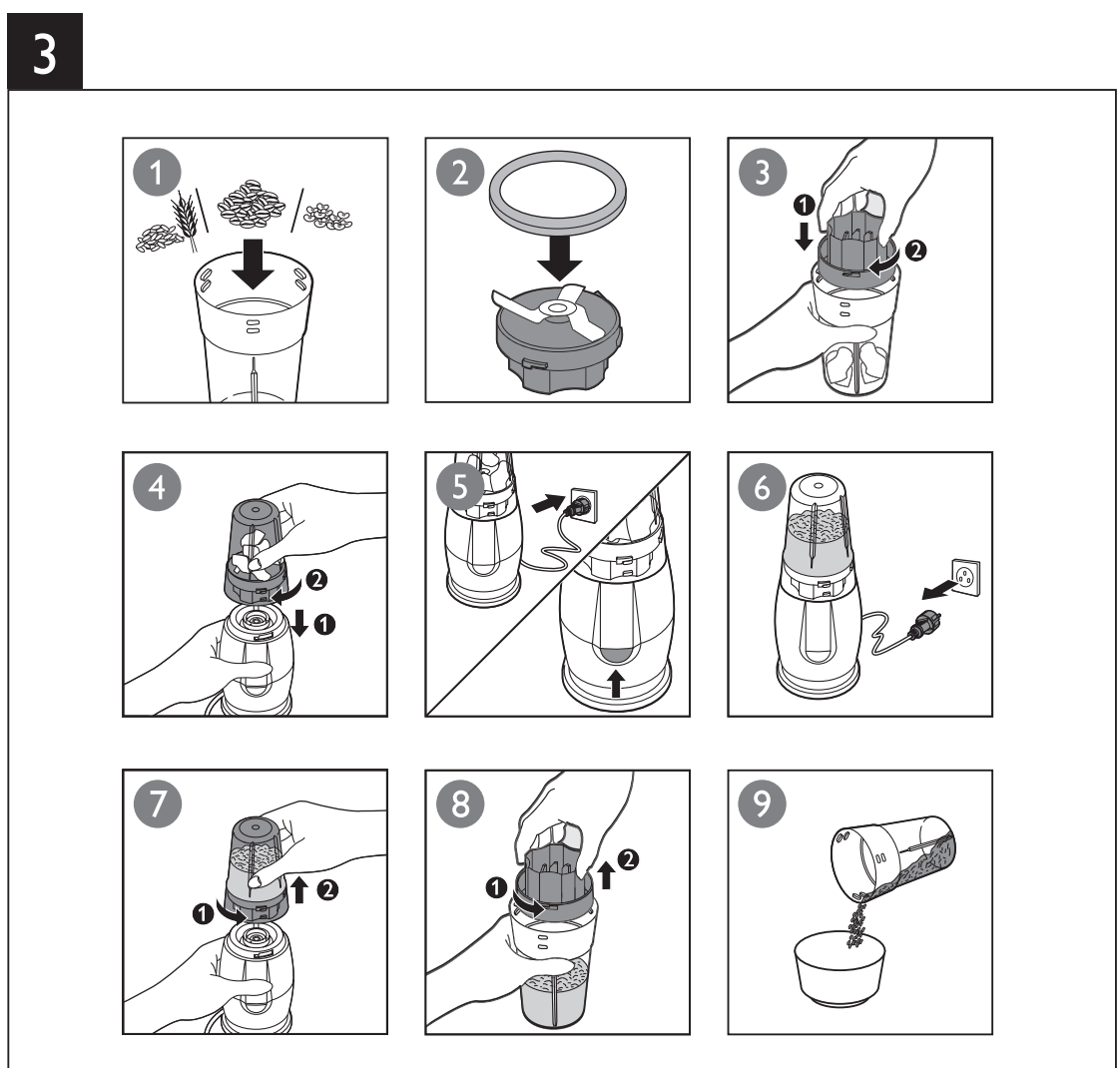
- Zatyczka
- Pokrywką nacynia blendera
- Gumowa uszczelka pokrywkii blendera
- Naczynie blendera
- Wbudowana część tnąca blendera
- Przewód zasilający
- Wyłącznik
- Część silnikowa
- Część tnąca młynka do mokrych produktów
- Pokrywką nacynia młynka do mokrych produktów
- Naczynie młynka do mokrych produktów
- Naczynie młynka do suchych produktów
- Pokrywką nacynia młynka do suchych produktów
- Część tnąca młynka do suchych produktów
- Gumowa uszczelka
- Wbudowana blokada bezpieczeństwa
- Schowek na przewód sieciowy

Русский

- Блокирующее устройство
- Крышка станка blendera
- Резиновое уплотняющее кольцо крышки blendera
- Станок blendera
- Встроенный ножовой блок blendera
- Сетевой шнур
- Кнопка включения/выключения
- Блок электродвигателя
- Ножовой блок для измельчения сочных продуктов
- Крышка станка для измельчения сочных продуктов
- Станок для измельчения сочных продуктов
- Нaczynie młynka do mokrych produktów
- Крышка станка для измельчения сухих продуктов
- Ножовой блок для измельчения сухих продуктов
- Резиновое кольцо
- Встроенный блокиратор безопасности
- Отсек для хранения шнура

Slovenščina

- Zamašek
- Pokrov posode mešalnika
- Gumijasto tesnilo za pokrov mešalnika
- Posoda mešalnika
- Vgrajena rezilna enota mešalnika blendera
- Napajalni kábel
- Gumb za vklp/izklp
- Motorna enota
- Rezilna enota mokrega mlinčka
- Pokrov posode mokrega mlinčka
- Posoda mokrega mlinčka
- Posoda suhega mlinčka
- Pokrov posode suhega mlinčka
- Rezilna enota suhega mlinčka
- Gumijasto tesnilo
- Vgrajena varnostna ključavnica
- Shranjevanje kábla



5

✓	✓	✓
✗	✗	✓

English

Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").

Blender (Fig 2)

Caution

- Do not operate the blender for more than 1 minute at a time.
- If you have not finished blending after 1 minute, switch off the appliance and wait 1 minute before you continue. If the appliance becomes hot, let it cool down before you continue.

The blender is intended for:

- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
- Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.

Note: Never use the pulse setting longer than a few seconds at a time.

Use the mill

Caution

- Let hot ingredients cool down before you chop them in the wet mill or pour them into the blender beaker (max. temperature 80°C).
- Never use the dry mill or wet mill for more than 30 seconds without interruption.
- Always process cloves, star anise and aniseed in the dry mill together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the dry mill.
- Do not process dry ingredients such as coffee beans and dried beans in the wet mill. You can use the mill to grind and chop ingredients such as peppercorns, sesame seeds, rice, wheat, coconut flesh, nuts (shelled), coffee beans, dried soy beans, dried peas, cheese, bread crumbs, etc.

Note:

- Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- Do not touch the sharp blades. If the blades get stuck, switch off the appliance and disassemble the dry mill beaker. Use a spatula to remove the ingredients that block the blades.
- Do not operate the dry mill for more than 30 seconds at a time.

Dry mill (Fig 3)

The dry mill is intended for grinding dry ingredients

The dry mill is not suitable for chopping very hard ingredients like nutmeg.

Note

- Do not touch the sharp blades. If the blades get stuck, switch off the appliance and disassemble the dry mill beaker. Use a spatula to remove the ingredients that block the blades.
- Do not operate the dry mill for more than 30 seconds at a time.

Wet mill (Fig 4)

The wet mill is intended for chopping moist ingredients such as meat, onions, garlic etc. The wet mill is not suitable for chopping dry ingredients such as coffee bean.

- Note**
- Do not use the wet mill to mix liquids or to crush ice cubes. Use the blender to process these ingredients.
 - Do not touch the sharp blades. If the blades get stuck, switch off the appliance and disassemble the wet mill beaker. Use a spatula to remove the ingredients that block the blades.

Pork recipe

Ingredients	Quantity	Time	Number of operation
Max load as wet mill	Pork	30 g	30 sec
			One cycle

Note: Always let the appliance cool down to room temperature each batch you process.

Български

Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вижте раздел „Личистване“).

Пасатор (Фиг. 2)

Внимание

- Не оставяйте пасатора да работи повече от 1 минута непрекъснато.
- Ако не сте свършили с разбиването след 1 минута, изключете уреда и изчакайте 1 минута, преди да продължите. Ако уредът се нагори, оставете го да се охладя, преди да продължите.

Пасаторът е предназначен за:

- Разбиване на течности, като млячни продукти, сосове, плодови сокове, супи, жикетии, шейкове.
- Разбиване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.

Забележка: Никога не ползвайте импулсни режим повече от няколко секунди без прекъсване.

Използване на мелничката

Внимание

- Избягвайте горещите продукти да изстинат, преди да ги къщите в мелничката за сочни продукти или използвате в каната на пасатора (макс. температура 80°C).

- Не използвайте мелничката за твърди продукти или тазни за сочни продукти за повече от 30 секунди без прекъсване.
- Винаги обработвайте скиндките чесън, звездчовидния ананас и ананасовото семе заедно с други продукти. Ако се обработват отделно, тези продукти може да повредят пластмасата на мелничката за твърди продукти.
- Не обработвайте сухи продукти като кафе и зрян боб в мелничката за сочни продукти. Можете да използвате мелничката за смилане и къщане на продукти като черен пипер на зърна, сушаво семе, ориз, жито, кокосови ядки, ядки (обелени), кафе на зърна, сушени соевы зърна, сушен грах, сирене, галета и т. н.

Бележка

Винаги обработвайте скиндките чесън, звездчовидния ананас и ананасовото семе заедно с другите продукти. Ако се обработват отделно, тези продукти може да повредят пластмасата на уреда.

- Мелничката не е подходяща за къщане на много твърди продукти, като индийско орехче и кубета лед.
- Не превишавайте максималното ниво, обозначено на мерната чаша на мелничката.

Мелничка за твърди продукти (Фиг. 3)

Мелничката за твърди продукти е предназначена за смилане на сухи продукти

Мелничката за твърди продукти не е подходяща за къщане на много твърди продукти, като индийско орехче.

Бележка

- Не докосвайте остриете ножове. Ако ножовете заседнат, изключете уреда и разглобете каната на мелничката за твърди продукти. Използвайте лопатка, за да отстраните продуктите, блокирани ножовете.
- Не оставяйте мелничката за твърди продукти да работи повече от 30 секунди без прекъсване.

Мелничка за сочни продукти (Фиг. 4)

Мелничката за сочни продукти е предназначена за накъщане на продукти като месо, лук, чесън и др.

Мелничката за сочни продукти не е подходяща за накъщане на сухи продукти като кафе на зърна.

Бележка

- Не използвайте мелничката за сочни продукти за разбиване на течности или за четрощане на ледени кубчета. За тазия продукти използвайте пасатора.
- Не докосвайте остриете ножове. Ако ножовете заседнат, изключете уреда и разглобете каната на мелничката за сочни продукти. Използвайте лопатка, за да отстраните продуктите, блокирани ножовете.

Рецепта за свинско

Продукти	Количество	Време	Продължителност на обработката
Свинско месо	30 г	30 сек.	Един цикъл

Српски

- Odbojnik
- Poklopac posude blendera
- Gumeni zaptivni prsten za poklopac blendera
- Posuda blendera
- Blender sa ugrađenim sečivom
- Kabl mrežnog napajanja
- Dugme za uključivanje/isključivanje
- Jednica motora
- Jednica sa sečivima mlina za obradu vlažnih sastojaka
- Poklopac mlina za obradu vlažnih sastojaka
- Posuda mlina za obradu vlažnih sastojaka
- Posuda mlina za obradu suvih sastojaka
- Poklopac mlina za obradu suvih sastojaka
- Jednica sa sečivima mlina za obradu suvih sastojaka
- Gumeni prsten
- Ugrađena bezbednosna brava
- Pregrada za kabl

Українська

- Пробка
- Кришка чаші blendera
- Гумове ущільнюоче кільце для кришки blendera
- Чаша blendera
- Вбудований ріжучий блок blendera
- Кабель живлення
- Кнопка «вкл./вимк.»
- Блок двигуна
- Ріжучий блок млинки для мокрого подрібнення
- Кришка чаші млинки для мокрого подрібнення
- Чаша млинки для мокрого подрібнення
- Чаша млинки для сухого подрібнення
- Кришка чаші млинки для сухого подрібнення
- Ріжучий блок млинки для сухого подрібнення
- Гумове кільце
- Вбудована система запобіжного блокування
- Зберігання шнура

Čeština

Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Mixér (obr. 2)

Pozor

- Mixér nenechávejte v chodu nepřetržitě déle než jednu minutu.
- Pokud mixování trvá déle než 1 minutu, vypněte přístroj a počkejte alespoň 1 minutu, než jej znovu zapnete. Pokud se přístroj zahřeje, nechte jej před pokračováním dostatečně vychladnout.

Mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například línancového těsta nebo majonézy.

Poznámka: Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

Použití mlynku

Pozor

- Horké suroviny nechte před sekaním v mokré mlynku nebo před nalitím do nádoby míchu vychladnout (max. teplota 80 °C).
- Nikdy nenechávejte suchý mlynek nebo mokrou mlynku v nepřetržitém provozu déle než 30 sekund.
- Nřebíček, badyán a anýz mleté v suchém mlynku vždy spolu s ostatními přísadami. Pokud je budete zpracovávat samostatně, mohlo by dojít k poškození plastových materiálů suchého mlynku.
- V mlynku vlhkých surovin neprosazujte suroviny jako zrnkovou kávu a sušené luštěniny. Mlynek lze použít k mletí a drcení přísad, například sezamových semínek, rýže, pšenice, kokosové dužiny, ořechy (loupané), kávová zrna, sušené sójové boby, sušený hrášek, sýr, stroužanka apod.

Poznámka

- Nřebíček, badyán a anýz mleté vždy spolu s ostatními přísadami. Pokud je budete zpracovávat samostatně, mohlo by dojít k poškození plastových materiálů přístroje.
- Mlynek není vhodný pro drcení nadměrně tvrdých přísad, jako jsou například mlučkářské ořechy nebo kostky ledu.
- Nepřekračujte maximální hladinu, která je na nádobě mlynku vyznačena.

